

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa**

- **1.1 Identificatore del prodotto**
- **Denominazione commerciale:** CARAMBA Profi Sciogliruggine MoS2 forte(Aerosol)
- **Articolo numero:** 6002081
- **UFI:** 6KS0-X074-D00Y-0PXU
- **1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati**  
Non sono disponibili altre informazioni.
- **Utilizzazione della Sostanza / del Preparato** Deruginante
- **1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza**
- **Fornitore:**  
SÜDO AG  
Müslistrasse 43  
8957 Spreitenbach  
www.suedo.ch; info@suedo.ch      Tel.: +41 (0)44 439 90 50
- **Dipartimento responsabile:**  
Gestione dei prodotti, sds@suedo.ch; +41 (0)44 439 90 50
- **1.4 Numero telefonico di emergenza:**  
Tox Info Suisse (STIZ), Tel: 145

**SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

- **2.1 Classificazione della sostanza o del preparato**
- **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**  
Aerosol 1 H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.  
Asp. Tox. 1 H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
- **2.2 Elementi dell'etichetta**
- **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**  
Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.
- **Pittogrammi di pericolo**  
  
GHS02
- **Avvertenza Pericolo**
- **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**  
Idrocarburi, C11-C14, n-alcani, isoalcani, ciclici, <2% aromatici distillati (petrolio), naftenici leggeri hydrotreating
- **Indicazioni di pericolo**  
H222-H229 Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.

(continua a pagina 2)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Scioglieruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 1)

**Consigli di prudenza**

- P101 *In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.*
- P102 *Tenere fuori dalla portata dei bambini.*
- P210 *Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare.*
- P211 *Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione.*
- P251 *Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso.*
- P261 *Evitare di respirare gli aerosol.*
- P271 *Utilizzare soltanto all'aperto o in luogo ben ventilato.*
- P410+P412 *Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50 °C/122 °F.*
- P501 *Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.*

**2.3 Altri pericoli**
**Risultati della valutazione PBT e vPvB**

- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

**3.2 Preparati**

- **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

**Sostanze pericolose:**

|   |  |         |
|---|--|---------|
| EINECS: 265-149-8<br>Reg.nr.: 01-2119456620-43                    | Idrocarburi, C11-C14, n-alcani, isoalcani, ciclici, <2% aromatici<br>Asp. Tox. 1, H304, EUH066 | 50-100% |
| CAS: 64742-53-6<br>EINECS: 265-156-6<br>Reg.nr.: 01-2119480375-34 | distillati (petrolio), naftenici leggeri hydrotreating<br>Asp. Tox. 1, H304                    | 10-25%  |
| CAS: 106-97-8<br>EINECS: 203-448-7<br>Reg.nr.: 01-2119474691-32   | butano, puro<br>Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280                                   | 10-25%  |
| CAS: 74-98-6<br>EINECS: 200-827-9<br>Reg.nr.: 01-2119486944-21    | propano<br>Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Liq.), H280   | 2,5-5%  |

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**

- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.
- **Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- **Contatto con gli occhi:** Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.
- **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.
- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

CH/IT

(continua a pagina 3)

**Scheda di dati di sicurezza  
ai sensi dell'OPChim – RS 813.11**

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Scioglieruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 2)

**SEZIONE 5: Misure di lotta antincendio**

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:**  
CO<sub>2</sub>, polvere o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di grosse dimensioni con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato** Non sono disponibili altre informazioni.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Non sono richiesti provvedimenti particolari.

**SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**  
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:** Provvedere ad una sufficiente areazione.
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

**SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento**

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.  
Aprire e manipolare i recipienti con cautela.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**  
Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.  
Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.  
Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50°C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.  
Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.
- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**  
Conservare in ambiente fresco.  
Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.  
Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Scioglieruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 3)

### SEZIONE 8: Controlli dell'esposizione/della protezione individuale

#### 8.1 Parametri di controllo

Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:

**CAS: 106-97-8 butano, puro (10-25%)**

|                |   |
|----------------|---|
| MAK (Svizzera) | Valore a breve termine: 7600 mg/m <sup>3</sup> , 3200 ppm |
|                | Valore a lungo termine: 1900 mg/m <sup>3</sup> , 800 ppm  |

**CAS: 74-98-6 propano (2,5-5%)**

|                |   |
|----------------|---|
| MAK (Svizzera) | Valore a breve termine: 7200 mg/m <sup>3</sup> , 4000 ppm |
|                | Valore a lungo termine: 1800 mg/m <sup>3</sup> , 1000 ppm |

**Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

#### 8.2 Controlli dell'esposizione

**Controlli tecnici idonei** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.

**Misure di protezione individuale, quali dispositivi di protezione individuale**

**Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

**Protezione respiratoria** Non necessario.

**Protezione delle mani** Guanti / resistenti ai solventi

**Materiale dei guanti** Gomma nitrilica

**Tempo di permeazione del materiale dei guanti** Valore per la permeazione: Level ≥ 480 min

**Protezione degli occhi/del volto** Occhiali protettivi

### SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

#### 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

**Indicazioni generali**

**Colore:**

Grigio scuro

**Odore:**

Caratteristico

**Soglia olfattiva:**

Non definito.

**Punto di fusione/punto di congelamento:**

Non definito.

**Punto di ebollizione o punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione**

Non applicabile a causa di aerosol.

**Infiammabilità**

Non applicabile.

**Limite di esplosività inferiore e superiore**

**Inferiore:**

Non definito.

**Superiore:**

Non definito.

**Punto di infiammabilità:**

Non applicabile a causa di aerosol.

**Temperatura di accensione:**

Non determinato.

**Temperatura di decomposizione:**

Non definito.

**ph**

Non definito.

**Viscosità:**

**Viscosità cinematica**

Non definito.

**Dinamica:**

Non definito.

**Solubilità**

**acqua:**

Poco e/o non miscibile.

**Coefficiente di ripartizione n-ottanolo/acqua (valore logaritmico)**

Non definito.

**Tensione di vapore:**

Non definito.

**Densità e/o densità relativa**

**Densità a 20 °C:**

0,77 g/cm<sup>3</sup>

(continua a pagina 5)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Scioglieruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 4)

|   |   |
|---|---|
| · <b>Densità relativa</b>   | Non definito.   |
| · <b>Densità di vapore:</b>   | Non definito.   |
| · <b>9.2 Altre informazioni</b>   |   |
| · <b>Aspetto:</b>   |   |
| · <b>Forma:</b>   | Aerosol   |
| · <b>Informazioni importanti sulla protezione della salute e dell'ambiente nonché della sicurezza</b> |   |
| · <b>Temperatura di autoaccensione:</b>   | Prodotto non autoinfiammabile.  |
| · <b>Proprietà esplosive:</b>   | Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive. |
| · <b>Cambiamento di stato</b>   |   |
| · <b>Velocità di evaporazione</b>   | Non applicabile.  |
| · <b>Informazioni relative alle classi di pericoli fisici</b>   |   |
| · <b>Esplosivi</b>  | non applicabile   |
| · <b>Gas infiammabili</b>   | non applicabile   |
| · <b>Aerosol</b>  |   |
| Aerosol altamente infiammabile. Contenitore pressurizzato: può esplodere se riscaldato.               |   |
| · <b>Gas comburenti</b>   | non applicabile   |
| · <b>Gas sotto pressione</b>  | non applicabile   |
| · <b>Liquidi infiammabili</b>   | non applicabile   |
| · <b>Solidi infiammabili</b>  | non applicabile   |
| · <b>Sostanze e miscele autoreattive</b>  | non applicabile   |
| · <b>Liquidi piroforici</b>   | non applicabile   |
| · <b>Solidi piroforici</b>  | non applicabile   |
| · <b>Sostanze e miscele autoriscaldanti</b>   | non applicabile   |
| · <b>Sostanze e miscele che emettono gas infiammabili a contatto con l'acqua</b>                      | non applicabile   |
| · <b>Liquidi comburenti</b>   | non applicabile   |
| · <b>Solidi comburenti</b>  | non applicabile   |
| · <b>Perossidi organici</b>   | non applicabile   |
| · <b>Sostanze o miscele corrosive per i metalli</b>   | non applicabile   |
| · <b>Esplosivi desensibilizzati</b>   | non applicabile   |

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

- **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose** Non sono note reazioni pericolose.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:** Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sulle classi di pericolo definite nel regolamento (CE) n. 1272/2008**
- **Tossicità acuta** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

 · **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**
**Idrocarburi, C11-C14, n-alcani, isoalcani, ciclici, <2% aromatici**

|       |      |                      |
|-------|------|----------------------|
| Orale | LD50 | >5.000 mg/kg (ratto) |
|-------|------|----------------------|

(continua a pagina 6)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Sciogliruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 5)

Cutaneo LD50 >5.000 mg/kg (coniglio)

- **Corrosione cutanea/irritazione cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Gravi danni oculari/irritazione oculare**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Mutagenicità sulle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Pericolo in caso di aspirazione**  
Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
- **11.2 Informazioni su altri pericoli**

· **Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**

Nessuno dei componenti è contenuto.

### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

- **12.1 Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.3 Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.4 Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **12.6 Proprietà di interferenza con il sistema endocrino**  
Il prodotto non contiene sostanze con proprietà dannose per il sistema endocrinale.  
Vedere la sezione 11 per informazioni in merito alle proprietà dannose sul sistema endocrinale.
- **12.7 Altri effetti avversi**
- **Osservazioni:** Nocivo per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
nocivo per gli organismi acquatici  
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.  
Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.

### SEZIONE 13: considerazioni sullo smaltimento

- **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

CH/IT

(continua a pagina 7)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Scioglieruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 6)

### SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

- **14.1 Numero ONU o numero ID**
- **ADR, IMDG, IATA** UN1950
- **14.2 Designazione ufficiale ONU di trasporto**
- **ADR** AEROSOL
- **IMDG** AEROSOLS
- **IATA** AEROSOLS, flammable

- **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

- **ADR**



- **Classe** 2 5F Gas
- **Etichetta** 2.1

- **IMDG, IATA**



- **Class** 2.1 Gas
- **Label** 2.1
- **14.4 Gruppo d'imballaggio**
- **ADR, IMDG, IATA** non applicabile
- **14.5 Pericoli per l'ambiente**
- **Marine pollutant:** No
- **14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Attenzione: Gas
- **N° identificazione pericolo (Numero Kemler):** -

- **Numero EMS:** F-D,S-U
- **Stowage Code** SW1 Protected from sources of heat.  
SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre:  
Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre:  
Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of  
living quarters.
- **Segregation Code** SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre:  
Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1  
except for division 1.4.  
For AEROSOLS with a capacity above 1 litre:  
Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.  
For WASTE AEROSOLS:  
Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.

- **14.7 Trasporto marittimo alla rinfusa conformemente agli atti dell'IMO** Non applicabile.

- **Trasporto/ulteriori indicazioni:**

- **ADR**
- **Quantità esenti (EQ):** E0
- **Quantità limitate (LQ)** 1L
- **Categoria di trasporto** 2
- **Codice di restrizione in galleria** D
- **UN "Model Regulation":** UN 1950 AEROSOL, 2.1

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 05.05.2023

Numero versione 5 (sostituisce la versione 4)

Revisione: 05.05.2023

**Denominazione commerciale: CARAMBA Profi Scioglieruggine MoS2 forte(Aerosol)**

(Segue da pagina 7)

### SEZIONE 15: informazioni sulla regolamentazione

· **15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato**

Please note TRGS 510.

Commission Regulation 878/2020

· **Direttiva 2012/18/UE**

· **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Categoria Seveso P3a AEROSOL INFIAMMABILI**

· **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia inferiore 150 t**

· **Quantità limite (tonnellate) ai fini dell'applicazione dei requisiti di soglia superiore 500 t**

· **Disposizioni nazionali:**

· **Classificazione di liquidi pericolosi per le acque:** classe A (Autoclassificazione)

· **15.2 Valutazione della sicurezza chimica:** Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

· **Fraasi rilevanti**

H220 Gas altamente infiammabile.

H280 Contiene gas sotto pressione; può esplodere se riscaldato.

H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

EUH066 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza o screpolature della pelle.

· **Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1A: Gas infiammabili – Categoria 1A

Aerosol 1: Aerosol – Categoria 1

Press. Gas (Comp.): Gas sotto pressione – Gas compresso

Press. Gas (Liq.): Gas sotto pressione – Gas liquefatto

Asp. Tox. 1: Pericolo in caso di aspirazione – Categoria 1

· **\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**